



# Saint Josaphat Cathedral Катедра Святого Йосафата

*Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону*

## PARISH INFORMATION

**Address:** 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,  
T5H 2M4

**Phone:** 780-422-3181

**Website:** [www.stjosaphat.ab.ca](http://www.stjosaphat.ab.ca)

**Office Hours:** Mon – Fri: 9:00 AM to 2:00 PM

**Office Email:** [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

**e-Transfers:** josaphat@telus.net

## BISHOP

**Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton**  
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

**Website:** [www.eeparchy.com](http://www.eeparchy.com)

## CATHEDRAL CLERGY

**Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor**

fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

**Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor**

fr.nakonechny@eeparchy.com | 780-239-2558 (cell)

**Fr. Michael Kowalchuk (retired)**

kowalchukmichael@gmail.com

**Deacon Cyril Kennedy**

**Peter Pitchko (Pastoral Intern)**

## PARISH COUNCIL

**Damein Zakordonski**

dameinzak@yahoo.ca | 780-906-1549 (cell)

## PARISH HALL

hall@josaphat.ca | 780-619-9517

## REGULAR DIVINE SERVICES

**Tue-Fri:** Divine Liturgy 7:30 AM

**Saturday:** Divine Liturgy 9:00 AM

Great Vespers 4:00 PM

Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

**Sunday:** Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

*(for weekly services see back of bulletin)*



Sunday, August 10<sup>th</sup> 2025

## NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST

Martyr and Archdeacon Lawrence

Octoechos Tone 8

=====

## DIVINE LITURGY

### *Troparion and Kontakion*

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,\* and accepted three days of burial\* to free us from our sufferings.\* O Lord, our life and our resurrection,\* glory be to You.

Troparion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,\* showing Your glory to Your disciples as much as they could bear.\* Make Your eternal light shine\* also on us who are sinners,\* through the prayers of the Mother of God,\* O Giver of Light, glory to You!

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

Kontakion, Tone 8: When You rose from the tomb,\* You also raised the dead and resurrected Adam.\* Eve exults in Your resurrection,\* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,\* O most merciful One.

*Now and for ever and ever. Amen.*

Kontakion, Tone 7: You were transfigured on the mount, O Christ God,\* and Your disciples saw Your glory as much as they could,\* that when they saw You crucified\* they might know that You suffered willingly\*, and might proclaim to the world\* that You are truly the brightness of the Father.

### ***Prokeimenon, Tone 8***

Pray and give praise to the Lord our God.

*verse*: In Judea God is known; His name is great in Israel. (Psalm 75:12,2)

### ***Epistle: 1 Corinthians 3:9-17***

*A reading from the first epistle of the holy Apostle Paul to the Corinthians.*

*Brothers and Sisters*, for we are God's servants, working together; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and someone else is building on it. Each builder must choose with care how to build on it. For no one can lay any foundation other than the one that has been laid; that foundation is Jesus Christ. Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw— the work of each builder will become visible, for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire,

and the fire will test what sort of work each has done. If what has been built on the foundation survives, the builder will receive a reward. If the work is burned up, the builder will suffer loss; the builder will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If anyone destroys God's temple, God will destroy that person. For God's temple is holy, and you are that temple.

### ***Alleluia, Tone 8***

*verse*: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

*verse*: Let us come before His countenance with praise and acclaim Him with psalms. (Psalm 94:1,2)

### ***Gospel: Matthew 14:22-34***

*At that time* Jesus made the disciples get into the boat and go on ahead to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone, but by this time the boat, battered by the waves, was far from the land, for the wind was against them. And early in the morning he came walking toward them on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out in fear. But immediately Jesus spoke to them and said, "Take heart, it is I; do not be afraid." Peter answered him, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat, started walking on the water, and came toward Jesus. But when he noticed the strong wind, he became frightened, and beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "You of little faith, why did you doubt?" When they got into the boat, the wind ceased. And those in the boat

worshiped him, saying, “Truly you are the Son of God.” When they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

### ***Hymn to the Mother of God***

O my soul, magnify the Lord transfigured on the mountain

### ***Irmos***

Tone 4: Your giving birth was revealed as incorrupt; for it was God who came forth from your womb; He appeared on earth in the flesh, and made His dwelling among us. Thus, O Mother of God, all of us magnify you.

### ***Communion Hymn***

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest (Psalm 148:1). \* Alleluia, alleluia, \* alleluia.

=====

## **PARISH ANNOUNCEMENTS**

(Deadline for Bulletin Submissions is  
Wednesday at 12:00 PM)

=====

**WARM WELCOME** to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

**HAPPY BIRTHDAY** – God’s blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness

**HAPPY ANNIVERSARY** to Fr Jim Nakonechny on his 10<sup>th</sup> Anniversary of Priesthood. May Our Lord Jesus Christ bless you with many more fruitful and happy years of service to God!

**HAPPY WEDDING ANNIVERSARY** to Fr Mykhaylo and Anna Bohun. May God bless you with many happy years ahead!

**SINCERE CONDOLENCES** to the family and friends of late *+Stella Shupenia* whose Funeral service was held in the Cathedral on Friday, Aug 8<sup>th</sup>, 2025. May Our Lord give rest to her soul and comfort the hearts of the family and loved ones!

**BLESSING OF THE FLOWERS** will take place after each Divine Liturgy at 7:30 AM and 7:00 PM on the feast of the DORMITION OF THE THEOTOKOS on Friday, **August 15<sup>th</sup>, 2025**

**PICTORIAL DIRECTORY 2025** – it’s time for a new **St Josaphat Parish Photo Directory!**

**In August photoshoot days are scheduled for:**

Thu, August 21, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Fri, August 22, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Sat, August 23, 2025 from 9:30 AM to 3:50 PM

**In September photo sessions will take place on:**

Mon, Sept 15, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Tues Sept 16, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Wed, Sept 17, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Please sign up for a time slot in the binder at the church entrance! The sessions are 20 mins long with additional 15-20 mins right after the session for picture viewing. Free to participate.

Every family whose pictures will be taken will receive a free copy of the directory. For more info and questions contact Lori at 780-619-9517

**ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER** – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please **email Bryce Volk** at [bryceavolk@fastmail.com](mailto:bryceavolk@fastmail.com) to join and with any questions!

**JESUS PRAYER SERVICE / AKATHIST IN HONOR OF THE DORMITION OF THE THEOTOKOS HOUR OF PRAYER** – You are invited to join your fellow parishioners for these special intercessory



prayers on **Thursday, August 14**, starting at **8 PM** in the church. We will be praying for these intentions:

- For the protection of the unborn and for all souls from our parish that have gone to eternal rest
- For the healing of any divisions within our families and our church

- For an increase of vocations to the Holy Spirit Seminary
- For the spiritual renewal of St. Josaphat's Cathedral
- For all intentions on the Apostleship of Prayer list

Please bring along your special intentions - they will be announced, if you desire, also.

Jesus Prayer hours will be held on Thursday nights during July and August.

We hope you and yours will join with the The Apostleship of Prayer to pray for these and your intentions.

**MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD** – Mothers in Prayer invite you to join them on Wednesday, **August 13<sup>th</sup>** at **7PM** for Moleben' with Bible recollections and rosary to Our Lady of Fatima with Fr Jim Nakonechny.

**MOTHERS IN PRAYER** – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. See next bulletins for the dates of the next Mothers in Prayer meetings.

**CHILDREN SINGING ON LAST SUNDAY OF THE MONTH** – On the **final Sunday** of each month at the **9:30 AM** Divine Liturgy, children are invited to join Deacon Cyril in singing the Divine Liturgy. Parents are welcome to stand with their children or not, as they prefer. No age limit/restrictions, and no practice (at least not yet!)

**11:00 AM DIVINE LITURGY CHILDREN / YOUTH CHOIR** – On the last Sunday of each month, we invite all children and youth present, to join together, in the choir loft, to sing the 11:00 AM Divine Liturgy. We will start back on Sunday, August 31<sup>st</sup> and look forward to seeing you! For more information, please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at ds.lucyshyn@gmail.com or Kasia Antoszko (Admin. Assistant) at [kasiaant21@gmail.com](mailto:kasiaant21@gmail.com)

**ST. JOSAPHAT CATHEDRAL PARISH CHOIR** - You are invited to join our Cathedral Parish Choir! It is a great way to get involved, make

new friends, and use your musical talent to glorify God! Rehearsals take place twice per month and we sing the 11:00 AM Divine Liturgy twice a month. Occassionally, we sing bilingual services when our parish liturgies are combined. Our first rehearsal is scheduled for Sunday, Sept. 7<sup>th</sup>, 9:00 AM in the Parish Hall, followed by singing the 10:00 AM Divine Liturgy. Please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at ds.lucyshyn@gmail.com for more information.

**BULLETIN BY EMAIL** – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office 780-422-3181 or send your email request to [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

=====

### SUNDAY AUGUST 3<sup>RD</sup> 2025

#### SUNDAY COLLECTION:

Sunday Envelopes	\$3,327.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,397.50
Tithe.ly	\$250.00
Loose Donations	\$273.30
Candles	\$93.95
Needy	\$10.00

**TOTAL COLLECTION: \$5,351.75**

#### PRESERVATION FUND COLLECTION:

Anonymous	\$20.00
Ihor & Tetyana Bakalyuk	\$20.00
Anatoliy Baluchynskyy	\$100.00
Florence Woywitka	\$100.00
Nadia Zinchuk	\$150.00

**TOTAL: \$390.00**

=====

*Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.*

=====

**DIRECT DEPOSIT** – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

You may also donate by e-transfer to: [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net) Thank you for your generosity!

**TIPTAP** — a new and convenient way to make donations. Simply tap your credit card on one of three denominations on the designated sign. To receive a tax receipt email the parish with your name and last four digits of your credit card

**MEMBERSHIP** — If you desire to become a member of St. Josaphat Cathedral, please contact the office to register, at which time you will receive an envelope number and a set of envelopes for the year

=====

## PROLIFE REFLECTIONS

August 10<sup>th</sup> - RESPECT FOR LIFE PRAYER



Lord, it is in the Eucharist that you give us the strength and love to defend God's laws that protect all human life from the danger of untimely death by pills, surgery or medications.

*Glor y to God for All Things!*

=====

## EPARCHY & COMMUNITY

=====



**A GIFT FROM OUR EPARCHY: THE NEW IPRAISES APP** — Inspired by the vision of Bishop David, the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton has relaunched the iPraises App — a free digital tool to help you stay rooted in daily prayer and the rhythm of the Church.

With iPraises, you can access the Byzantine liturgical calendar, Divine Liturgy texts, and daily

prayers — including morning and evening prayers, prayers for health, family, work, and more.

Let us use today's digital tools to pause, reflect, and pray — to bring God into every part of our day.

Download the app and pray with us:

Scan for Android:

Scan for IOS:



=====

**SINGCON 2025 – October 23<sup>rd</sup> to the 26<sup>th</sup>** at the parish of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Perth Amboy, NJ. SingCon is an annual gathering of cantors, choristers, choir directors, djaki, and anyone interested in the musical tradition of the Ukrainian-Greco Catholic Church. Previous gatherings were held in Parma, OH, Stamford, CT, Welland, ON, and Calgary, AB. The weekend includes workshops on liturgical and musical topics, vocal exercises, mass choir practices, and liturgical services, including vespers, matins, and the Divine Liturgy. For registration details and further information, visit our website at <https://ugccmusic.com/> or our Facebook page at <https://www.facebook.com/ugccmusic> (Student rates are available) Hope to see you there!



**WORLD YOUTH DAY @ HOME 3.0 – “GIVING GOD PERMISSION”** — Young adults (18-35) are invited to a full-day faith and fellowship retreat on **Saturday, August 23**, at St. Sophia Parish. The day includes prayer, Divine Liturgy, inspiring

talks and testimonials, small group discussions, meals, and a zabava. Scan the QR Code for Registration. Cost: \$75 (meals, talks, zabava)

Contact: [communications@eeparchy.com](mailto:communications@eeparchy.com)

=====

## MARY'S ASSUMPTION IN THE EASTERN TRADITION

*Fr. Deacon Daniel G. Dozier*

In the great mystery and divine economy of the Christian faith, the role of the Virgin Mary, Mother of God (or Theotokos) is pivotal. It is from her that the incarnate Son of God received his human nature. The Church's cycle of feasts pertaining to the life of Jesus are celebrated to some extent in the context of the symphony of Mary's life, from holy beginning to holy end. We celebrate this holy end of Mary's life today with the Solemnity of the Assumption, in the East called the Dormition.

Catholics of the Latin tradition often assume that Mary's final end has been sufficiently addressed by the dogma of the Assumption, that is, her translation, body and soul, into heaven as defined by Pius XII in 1950. But as glorious as the mystery of her Assumption is, it represents only one dimension of the mystery of the end of Mary's life. There is also her death and subsequent resurrection. On this subject, Pope Pius remained silent, choosing not to address the subject of Mary's mortality. The Byzantine tradition, however, as part of the universal and fully Catholic patrimony of the Church, is not silent on this topic. It guards a rich treasury of teaching, iconography, and liturgy concerning the end of Mary's life.

According to the tradition of the Byzantine East, the Assumption was the final stage of Mary's transition into the glory of heaven. This Analepsis or "translation" of Mary to eternal life was preceded by what was called the Koimesis

or "sleep" or Mary in death. These three events—her death, her resurrection, and her assumption into heaven—complete the mosaic of the holy end of Mary's life. But what are the literary and historical bases for such a belief within the traditions of the Church?

### ***Before the Council of Ephesus (third and fourth centuries)***

It must first be said that Sacred Scripture is completely silent on the matter. No explicit reference to Mary's death is ever mentioned in the New Testament. Prior to the first Council of Nicaea, the only explicit references to Mary's death come from Origen of Alexandria and Ephrem the Syrian who both mention her death (which seems to be assumed as fact) in the context of defending her perpetual virginity (which they were intent on defending).

Although not entirely convinced of the fact of the Virgin's death, Epiphanius of Salamis in the late fourth century wrote that three possibilities existed concerning the end of Mary's life: death due to natural causes, death through martyrdom, or immortality without death. He was the first patristic source to posit the death of Mary as a question or a problem with a limited number of solutions due to the lack of evidence in Scripture.

Pseudo-Melito of Sardis, who wrote in the fifth century, related a distinct Palestinian tradition in favor of acknowledging the Virgin Mary's death. His writing was the first and most explicit account of this tradition, which was probably a story orally transmitted over the course of several generations of Christians. His account is the first of what became known as the "Palm of the Tree of Life Tradition," which represents a family of writings characterized by the distinctive palm branch given to Mary by the archangel Gabriel as a sign of the Lord granting



her prayerful petition to pass from this life in death into paradise with him.

According to Stephen Shoemaker, a contemporary theologian who specializes in the area of the Dormition traditions, some of the common threads running through the Palm narratives are as follows:

1. An angel meets Mary on the Mount of Olives and announces to her that her time of death has come and brings to her a palm branch from the Tree of Life in paradise;

2. Mary goes back to her home in Jerusalem and informs her friends and family of the message of the angel, and the apostles, who were engaged in their respective missions all over the earth, re-gather miraculously in Jerusalem;

3. Peter, who is treated as the head of the apostles, delivers a homily to those who have come the night before to pray as Mary prepares for her death;

4. When the moment arrives, the crowds are put to sleep, all except the apostles and three virgins, who see Jesus and a host of angels appear;

5. Jesus receives the immaculate soul of Mary, appearing in the form of an infant wrapped in white swaddling clothes, and gives it to Michael the Archangel;

6. The apostles carry Mary's body on a funeral bier to a tomb beside the Garden of Gethsemane;

7. Jephonias, one of the Jewish leaders, attempts to upend the funeral bier but as he does so his hands are severed by an angel, then later restored by his conversion and prayers to Mary;

8. After laying her body in the tomb, the apostles wait for Christ there for several days until he returns, resurrects Mary and takes her body, along with the apostles, to paradise;

9. The apostles, after being shown heaven and hell, then return to earth with Mary remaining, body and soul, in heaven.

One of the later narratives also mentions a situation where Thomas arrives late. By the time he reaches the city and meets with the other apostles, Mary has been buried and he requests to see her body in the sealed tomb. When the tomb is opened, however, Mary's body is not to be found, but rather the relics of her funeral robe and her girdle. The finding of the relics is also part of the Dormition traditions of Constantinople and Ephesus.

### ***Byzantine homiletic literature (seventh and eighth centuries)***

Following the advent of a special feast in honor of Mary's Dormition, an enormous amount of Byzantine homiletic literature developed in the seventh and eighth centuries. Preachers and writers of the era generated a body of teaching on the Dormition that was unparalleled in patristic literature. This period in many ways represents the full flowering within the first millennium of the theological implications of Mary's title of Theotokos. Patristic scholar and Jesuit Father Brian Daley notes several common themes that appear in these writings:

Mary's glory and beauty, as the highest embodiment of an idealized humanity, reaching its divine destiny; Mary's enthronement as lady and queen, and her share in Jesus' Messianic rule over all creation; Mary's continuing role in the everyday life of the Church, as intercessor, kindly patron, even mediator between Christians on earth and her glorified Son; the direct link between this new and glorious status for Mary and the purity of her earthly life—her obedience and fidelity, her total dedication to God, expressed in her virginity, and freedom from the "corruption" of passion and self-interest; her role as the one who fulfills and

epitomizes the hopeful imagery of the whole Bible, realizing the ancient promise of a transforming human intimacy with the God of life—as Ark of the Covenant, Mother Zion, Bride of the heavenly Bridegroom.

Father Daley also observes that “for all these preachers, the heart of the ‘mystery’ being celebrated in Mary’s name is the Mystery of redemption through and in Christ.”

The central meaning of this celebration was that, although Mary has received from her Son this great privilege of entry into the glory of heaven, this was done not for her sake alone, but also for the sake of her spiritual offspring in the Church. Mary’s Assumption, like all Marian mysteries, is an instrument for the salvation of souls. Her role of maternal mediation, made more powerful by her glorification in heaven, continues in the life of the Body of Christ and therefore merits a deep, rich, and public veneration by the Church.

[www.catholic.com](http://www.catholic.com)

## † A SIMPLE AND POWERFUL PRAYER: THE SIGN OF THE CROSS

As Catholics, the Sign of the Cross is more than a gesture—it is a sacred act of prayer. We Ukrainians make the sign of the cross with three fingers joined together (symbolizing the Holy Trinity) and two fingers folded (representing the two natures of Christ), we physically profess the mystery of our faith. Through this act, we place ourselves and those we pray for into the presence of God, and we draw them into the “economy of salvation”— Christ’s saving work in the world. Here are five sacred moments to make the Sign of the Cross throughout your day:

1. During personal prayer – to invoke the Most Holy Trinity and begin with reverence.

2. When passing a church – as an act of adoration for Jesus, truly present in the Blessed Sacrament.

3. When you hear a siren – as a prayer for the sick or dying, and for God’s protection over first responders.

4. When passing a cemetery – to offer a prayer for the souls of the faithful departed.

5. When you see an accident – to ask for divine protection for all those in danger.

Let this simple act become a daily habit of love, mercy, and blessing, especially as we live the joy of the Resurrection. Through every cross we trace, we proclaim: Christ is Risen!

=====

## БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

### *Тропарі і Кондаки*

Тропар (глас 8): З висоти зійшов Ти, Милосердний,\* і триденне погребення прийняв Ти,\* щоб нас звільнити від страждань.\* Життя і воскресіння наше,\* Господи, слава Тобі.

Тропар (глас 7): Переобразився ти на горі, Христе Боже,\* показавши ученикам твоїм славу твою, скільки змогли.\* Нехай засяє і нам, грішним,\* світло твоє повсякчасне,\* молитвами Богородиці,\* Світлодавче, слава тобі.

*+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

Кондак (глас 8): Коли Ти воскрес із гробу,\* то й померлих підняв,\* і Адама воскресив,\* радіє Єва воскресінням Твоїм\* і кінці світу прославляють\* Твоє з мертвих воскресіння,\* Багатомилостивий.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

Кондак (глас 7): На горі переобразився ти\* і, скільки змогли, ученики твої славу твою, Христе Боже, виділи,\* щоб, коли побачать, як тебе розпинають,\* страждання зрозуміли добровільне,\* а світові проповідать,\* що ти єси воістину Отче сяяння.



### **Прокімен (глас 8)**

Помоліться і хвалу віддайте\* Господеві, Богу нашому (Пс 75,12).

*Стих:* Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його (Пс 75,2).

### **Апостол: (1Кр 3,9-17):**

*До Коринтян перше послання св. апостола Павла читання.*

*Браття і Сестри*, ми бо співробітники Божі, ви – Божа нива, Божа будівля. За благодаттю Божою, даною мені, я, мов мудрий будівничий, поклав основу, а інший на ній будує. Нехай же кожний вважає, як він будує. Іншої бо основи ніхто не може покласти, крім покладеної, якою є Ісус Христос. Коли ж хтось на цій основі будує з золота, срібла, самоцвітів, дерева, сіна, соломи, – кожного діло стане явне; день бо Господній зробить його явним; бо він відкривається в огні, і вогонь випробовує діло кожного, яке воно. І коли чиєсь діло, що його він збудував, устоїться, той прийме нагороду; а коли чиєсь діло згорить, то він зазнає шкоди; однак він сам спасеться, але наче крізь вогонь. Хіба не знаєте, що ви – храм Божий, і що Дух Божий у вас перебуває? Коли хтось зруйнує храм Божий, Бог зруйнує того, бо храм Божий святий, а ним є ви.

### **Алилуя (глас 8)**

*Стих:* Прийдімо з похвалами пере обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому (Пс 94,1).

*Стих:* Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 94,2).

### **Євангеліє: (Мт 14,22-34):**

*У той час*, Ісус зараз же спонукав учнів увійти до човна й переплисти на той бік раніше від нього, тим часом як він відпускав народ. І коли відпустив народ, пішов на гору помолитися насамоті. Як звечоріло, він був там сам один. Човен уже був посеред моря і

його кидали хвилі, бо вітер був супротивний. О четвертій сторожі ночі (Ісус) прийшов до них, ступаючи морем. Учні, побачивши, що він іде морем, жахнулись. “То привид!” – заговорили й закричали з переляку. Та Ісус тієї ж миті мовив до них: “Заспокойтесь, – це я, не страхайтесь!” Аж тут Петро озвався до нього й каже: “Господи, коли це ти, повели мені підійти водою до тебе!” “Підійди!” – сказав Ісус. І вийшов Петро з човна, почав іти по воді і підійшов до Ісуса; але, побачивши, що вітер сильний, злякався, почав потопати й крикнув: “Господи, рятуй мене!” Ісус же притомом простягнув руку, вхопив його і мовив до нього: “Маловіре; чого засумнівався?” І як увійшли до човна, вітер ущух. А тоді ті, що були в човні, вклонилися йому до ніг, кажучи: “Ти істинно – Син Божий!” І перепливши, прибули в землю генезаретську.

### **Замість Достойно:**

Величай, душе моя, Господа, що на Таворі переобразився.

### **Ірмос (глас 4):**

Різдво твоє нетлінно явилось, Бог із боків твоїх пройшов, во плоті явився на землі і з людьми проживав. Тому тебе, Богородице, всі величаємо.

### **Причасний:**

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Алилуя (х3).

=====

## **ОГОЛОШЕННЯ**

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

=====

**ТЕПЛО ВІТАЄМО** наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

**3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ** – Божого благословення та наші найкращі побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

**ЩИРИ ВІТАННЯ** отцю Якимі Наконечному з 10-ю річницею священства. Нехай Господь наш Ісус Христос благословить Вас ще багатьма плідними та щасливими роками служіння Богові.

**3 РІЧНИЦЕЮ ВЕСІЛЛЯ** отця Михайла та Анну Богун. Нехай Бог благословить Вас на багато щасливих років попереду!

**ЩИРИ СПІВЧУТТЯ** родині та друзям покійної +Стелли Шупенії, парастас якої відбувся у катедральному соборі у п'ятницю, 8 серпня. Нехай Господь упокоїть її душу та втішить серця родини та близьких!

**БЛАГОСЛОВЕННЯ КВІТІВ** відбуватиметься після кожної Божественної Літургії о 7:30 та 19:00 у свято УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ у п'ятницю, 15 серпня 2025.

**ФОТОДОВІДНИК 2025** – час для нового фотодовідника парафії Святого Йосафата!

**Дні фотосесій заплановані на:**

Чт, 21 серпня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Пт, 22 серпня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Сб, 23 серпня 2025 року, з 9:30 до 15:50

**Фотосесії також відбудуться у:**

Пн, 15 вересня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Вт, 16 вересня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Ср 17 вересня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Будь ласка, зарезервуйте час фотосесії для своєї сім'ї у папці біля входу до церкви! Сеанси тривають 20 хвилин, а одразу після них – 15-20 хвилин для перегляду фотографій. Участь безкоштовна.

Кожна сім'я, яка сфотографується, отримає безкоштовний примірник каталогу. Для отримання додаткової інформації та з

питаннями звертайтеся до Лорі за телефоном 780-619-9517.

**МОЛЕБЕНЬ ДО МАТЕРІ БОЖОЇ** – Матері в Молитві запрошують вас приєднатися до них **13 серпня о 19:00** на Молебень до Богородиці з біблійними роздумами та розарієм до Матері Божої Фатімської разом з отцем Якимом Наконечним.

**МАТЕРІ МОЛИТВИ** – Згромадження Матері в молитві сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії об 11:00. Дивіться в наступних бюлетенях дати наступних зустрічей

**ДИТЯЧИЙ / МОЛОДЖИЙ ХОР (БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ ОБ 11:00)** –

Щомісяця ми запрошуємо всіх дітей та молодь співати разом на хорі Божественну Літургію о 11:00. Ми розпочнемо роботу в неділю, 31 серпня, і з нетерпінням чекаємо на вас! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до Деніс Луцишин (керівник хору) за адресою ds.lucyshyn@gmail.com або до Касі Антошко (помічник адміністратора) за адресою kasiaant21@gmail.com

**ВСЕСВІТНІЙ ДЕНЬ МОЛОДІ ВДОМА 3.0 – «ДОЗВОЛЬ БОГУ ДІЯТИ»** - Запрошуємо

молодь віком 18–35 років на день духовного зростання та спільноти, який відбудеться в суботу, **23 серпня**, у парафії св. Софії. Програма включає молитву, Божественну Літургію, натхненні доповіді Браяна О'Ніла, обговорення в групах, харчування та вечірню забаву. Вартість: \$75 (включає всі трапези та програму) Скануйте QR код для реєстрації.

Контакт: [communications@eeparchy.com](mailto:communications@eeparchy.com)



=====

**9-ТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ  
П'ЯТДЕСЯТНИЦІ.  
УТИХОМИРЕННЯ БУРІ**

## (МТ 14:22–34)

Ця історія має дві головні теми, які взаємно переплітаються: перша є свідченням надзвичайної діяльності Ісуса, в іншій спостерігаємо труднощі життя у вірі, притаманні Його учням. Мойсей, Ісус Навин, Ілля та Єлісей – усі чинили чудеса, пов'язані з розділенням вод моря або Йордану. Проте єдиним, про Кого Писання розповідає як про Того, Хто «ходив» по воді, був Сам Господь. Тут же по воді йде звичайна людина – Петро. Це стає можливим завдяки надзвичайній Присутності та Слову Того, Хто на сумніви й переляк учнів («учні, побачивши, що Він іде морем, жажнулись. “То привид!” – заговорили й закричали з переляку» – Мт 14:26) відповідає: «Заспокойтесь – це Я (ἐγώ εἰμι – ego eimi), не страхайтесь!» (Мт 14:27). Грецький оригінал цього вислову українською мовою дослівно перекладається «Я Є», що вказує на ті самі слова, якими Господь об'явився Мойсеєві в палаючому кущі на горі Хорив (пор. Вих 3:14; в іншому місці цю гору називають Синай – пор. Сир 48:7).

### ***Meditatio (розважання)***

«Заспокойтесь – це Я, не страхайтесь!». Словами сьогоденного Євангелія Матей свідчить, що Ісус – Той, Хто Є (пор. Вих 3:14). Він може утихомирити будь-який ураган у нашому житті, як і розсіяти темряву будь-якої ночі, може наповнити правдивим змістом наше життя, викинути з нього те, що насправді дуже маловартісне та минуле, а обдарувати власним Життям, що дасть змогу і нам бути причасними оцього вічного Божого «Я Є». Для цього потрібно тільки одне – визнати, що без Нього ми просто дуже слабкі, лякливі та маловірні, і так само, як потопаючий Петро, потребуємо Його допомоги, потребуємо Його сильної руки, яка би підтримувала нас у християнському свідченні серед ночі цього часто надто загрозливого світу. Зрештою, потребуємо, щоб Він завжди був у човні нашого життя та

дарував нам мир, надію, радість та любов, якими зможемо ділитися з іншими.

Тлом цієї події є молитва Ісуса на самоті (Мт 14:22–24): після молитви Ісус іде по воді до учнів, які перебувають у човні, й усе навколо вщухає... Скільки часу ми присвячуємо молитві, щоб, озброївшись Божим миром, щодня виходити з дому в розбурхане море нашого сьогодення? Матей демонструє, що прихід Ісуса несе кінець страхові учнів (Мт 14:25–27). Що перешкоджає нам щоденно запрошувати Його в човен нашого життя (родини, суспільства, тощо)?[1]

Ісус дуже хоче, щоб ми наслідували Його вчинки, і терпеливо ставиться до наших спроб та невдач (Мт 14:18–21). Чи просимо в Нього сили та завзятості, щоб не опускати рук та не розчаровуватися, коли видається, ніби «все пропало»? У біблійній мові море часто уособлює богопротивні сили. Чи віримо, що Ісус має владу розв'язати будь-яку кризу (пор. Мт 8:26), якщо на це приходить час (Мт 14:32)?

Сила Ісуса привела учнів до визнання унікальної ідентичності Його Особи. Чи розповіді Євангелія та діяння Бога в житті тисяч свідків Його Любові упродовж історії вистачає для нашого особистого проголошення Ісуса Господом нашого життя?

### ***Oratio (молитва)***

Ісусе, дякую Тобі за те, що Ти перебуваєш у човні мого життя...

### ***Contemplatio (споглядання)***

Дуже багато наших сучасників не знають справжнього Ісуса. Для одних Він просто добрий учитель, для інших – легендарний чудотворець та пророк, ще інші через різні приватні негативні досвіди, пов'язані з т. зв. духовним середовищем, воліли б узагалі уникати розмов про Нього. Є і такі, які просто бояться забагато думати про Ісуса, бо тоді Він стає викликом для їхнього сумління, а дехто навіть вважає, що обов'язково щось втратить, як тільки впустить Його у своє життя. Тому перед нами – учнями Ісуса сьогодні – стоїть

# St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

\* Opened upon request \*

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



завдання допомогти іншим зустрітися зі справжнім Ісусом, щоб вони змогли звільнитися від стереотипів і хибних уявлень та віднайти у Господі справжнє Життя...

о. Юрій Щурко

[www.zhyty-slovom.com](http://www.zhyty-slovom.com)

=====

## THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

=====

**SUNDAY, AUGUST 10: NINTH SUNDAY AFTER PENTECOST; Martyr and Archdeacon Lawrence;**

**5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Harold Watamaniuk;*

8:00 AM (SUN)– Great Matins

**9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners; *for health, intentions and recovery of Anna;*

**11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners; *for health, intentions and recovery of Tatiana;*

**Monday, August 11: Martyr and Archdeacon Euplus;**

No Services

**Tuesday, August 12: Martyrs Photius & Anicetas;**

7:00 AM – Devotion to the Holy Face of Jesus

**7:30 AM – Divine Liturgy** for health and intentions of all parishioners;

**Wednesday, August 13: Leave taking of Transfiguration; Ven. Maximus the Confessor;**

7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries)

**7:30 AM – Divine Liturgy** *for repose of +Ivan Bombak (25 years);*

**7:00 PM – Moleben** to Mother of God

**Thursday, August 14: Forefeast of Dormition; Transfer of the Relics of Ven. Theodosius of Kyiv;**

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries)

**7:30 AM – Divine Liturgy** *for repose of +Mary and +John Berezanski*

**6:00 PM** – Great Vespers with Lytia

**8:00 PM** – Apostleship of Prayer

**Friday, August 15: DORMITION OF THE THEOTOKOS;**

7:00 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries)

**7:30 AM – Divine Liturgy** for health and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Pauline and Katherine Palichuk; for repose of +Ann, +Bill, +Sophie Palichuk; for repose of +Joseph; w/Panakhya*

***Blessing of the flowers*** after Divine Liturgy

**7:00 PM – Divine Liturgy** for health and intentions of all parishioners;

***Blessing of the flowers*** after Divine Liturgy

**Saturday, August 16: Transfer of the Icon of Christ “Not-Made-by-Human-Hands”;**

8.30 AM - Rosary

**9:00 AM – Divine Liturgy** for health and intentions of all parishioners;

4:00 PM – Vespers

**5:00 PM – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

**SUNDAY, AUGUST 17: TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST; Martyr Myron;**

8:00 AM – Great Matins

**9:30 AM – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

**11:00 AM – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners;

=====